

Detta dokument är endast avsett som dokumentationshjälpmedel och institutionerna ansvarar inte för innehållet

► **B**

**KOMMISSIONENS BESLUT**

av den 18 december 1996

om tillämpningsföreskrifter till rådets direktiv 96/16/EG om statistiska undersökningar av mjölk och mjölkprodukter

(Text av betydelse för EES)

(97/80/EG)

(EGT L 24, 25.1.1997, s. 26)

Ändrad genom:

Officiella tidningen

		nr	sida	datum
► <b><u>M1</u></b>	Rådets beslut 98/582/EG av den 6 oktober 1998	L 281	36	17.10.1998
► <b><u>M2</u></b>	Kommissionens beslut 2005/288/EG av den 18 mars 2005	L 88	10	7.4.2005
► <b><u>M3</u></b>	Kommissionens beslut 2011/142/EU av den 3 mars 2011	L 59	66	4.3.2011



## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 18 december 1996

om tillämpningsföreskrifter till rådets direktiv 96/16/EG om statistiska undersökningar av mjölk och mjölkprodukter

(Text av betydelse för EES)

(97/80/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 96/16/EG av den 19 mars 1996 om statistiska undersökningar av mjölk och mjölkprodukter <sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 3.2, 4.2 och 6.1 i detta, och

med beaktande av följande:

Till följd av att rådets direktiv 72/280/EEG har ersatts av direktiv 96/16/EG, är det lämpligt att göra en motsvarande revidering av kommissionens beslut 72/356/EEG av den 18 oktober 1972 som fastställer bestämmelserna för genomförandet av statistiska undersökningar av mjölk och mjölkprodukter <sup>(2)</sup> senast ändrat genom beslut 86/180/EEG <sup>(3)</sup>, för att garantera en kontinuerlig utveckling av statistiken i linje med de ekonomiska förhållandena.

Erfarenheterna vid tillämpningen av beslut 72/356/EEG har visat att det är nödvändigt att fastställa ett antal mer detaljerade förklarande anvisningar om produkterna och tabellerna.

För att få en förbättrad integrering av gemenskapens statistik är det lämpligt att införa en total samordning med Prodcom-förteckningen som anges i rådets förordning (EEG) nr 3924/91 av den 19 december 1991 om en statistisk undersökning av industriproduktionen i gemenskapen <sup>(4)</sup>.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet av Ständiga kommittén för jordbruksstatistik.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### *Artikel 1*

Förteckningen över de mjölkprodukter som omfattas av undersökningarna som anges i artikel 3.2 i rådets direktiv 96/16/EG återfinns i bilaga I till detta beslut.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 78, 28.3.1996, s. 27.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 246, 30.10.1972, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 138, 24.5.1986, s. 49.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 374, 31.12.1991, s. 1.

**▼B**

*Artikel 2*

Förlagor till de tabeller som skall användas för överföring av uppgifter, som anges i artikel 6.1 i direktiv 96/16/EG, återfinns i bilaga II till detta beslut.

*Artikel 3*

Arbetsprogrammet, som åsyftas i artikel 4.2 i direktiv 96/16/EG, återfinns i bilaga III till detta beslut.

*Artikel 4*

Beslut 72/356/EEG skall upphöra att gälla med verkan från och med den 1 januari 1997.

Hänvisningar till det upphävda beslutet skall tolkas som hänvisningar till detta beslut.

*Artikel 5*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.



## BILAGA I

## FÖRTECKNING ÖVER MJÖLKPRODUKTER

Produktkod	Beteckning
<b>1</b>	<b>Färska produkter</b>
11	Konsumtionsmjölk
111	Obehandlad mjölk
112	Helmjölk
1121	Pastöriserad
1122	Steriliserad
1123	UHT
113	Mellanmjölk
1131	Pastöriserad
1132	Steriliserad
1133	UHT
114	Skummjölk
1141	Pastöriserad
1142	Steriliserad
1143	UHT
12	Kärmjölk
13	Grädde
	med en fetthalt i vikt
131	Högst 29 %
132	Över 29 %
14	Syrad mjölk (yoghurt, drickbar yoghurt etc.)
141	Med tillsatser
142	Utan tillsatser
15	Mjölkbaserade drycker
16	Andra färska produkter (mjölk- och gräddeserter m.m.)
<b>2</b>	<b>Tillverkade produkter</b>
21	Mjölkkoncentrat
211	Osötat
212	Sötat
22	Mjolkprodukter i pulverform
221	Gräddpulver
222	Helmjölkspulver
223	Mellanmjölkspulver
224	Skummjölkspulver
225	Kärmjölkspulver
226	Andra pulverprodukter

**▼B**

Produktkod	Beteckning
<b>▼<u>M1</u></b>	
23	Smör och annat matfett av mjölkfett
231	Smör
2311	Traditionellt smör (*)
2312	Rekombinerat smör (*)
2313	Vasslesmör (*)
232	Smält smör och smörolja
233	Andra produkter av mjölkfett
2331	Smör med mindre fetthalt (*)
2332	Övrigt (*)
<b>▼<u>B</u></b>	
24	Ost
241	Ost enligt mjölkkategori:
2411	Ost av enbart komjolk
2412	Ost av enbart färmjolk
2413	Ost av enbart getmjolk
2414	Annat (blandningar eller ost av enbart buffelmjolk)
242	Ost (alla mjölksorter) enligt kategori:
2421	Mjukost
2422	Halvmjuk ost
2423	Halvhård ost
2424	Hårdost
2425	Extra hård ost
2426	Färskost
25	Smältost
26	Kasein och kaseinater
27	Vassle, totalt
271	Vassle levererad i vätskeform
272	Vassle levererad i koncentrerad form
273	Vassle i pulverform eller i block
274	Laktos (mjölksocker)
275	Laktalbumin
28	Andra tillverkade produkter

**▼M1**

(\*) Insamlingen och överföringen av uppgifterna är frivillig.

**▼B**

## FÖRKLARANDE ANMÄRKNINGAR

**KONSUMTIONSMJÖLK (11)**

**Konsumtionsmjölk:** obehandlad mjölk, helmjölk, mellanmjölk och skummjölk utan tillsatser.

— Gäller uteslutande mjölk som direkt är avsedd för konsumtion, i princip i förpackning på 2 liter eller mindre.

— Inklusive mjölk med vitamintillskott.

**Obehandlad mjölk (111):** mjölk som produceras genom utsöndring från mjölk-körtlar hos en eller flera kor, tackor, getter eller bufflar, varvid mjölken inte har behandlats med värme överstigande 40 °C eller behandlats på annat sätt med motsvarande resultat (rådets direktiv 92/46/EEG, EGT nr L 268, 14.9.1992, s. 3).

**Helmjölk (112):** mjölk som har varit föremål för minst en värmebehandling eller godkänd behandling med processutrustning som ger motsvarande resultat och vars fetthalt antingen naturligt är minst 3,5 % eller som har frambringats till minst 3,5 % (rådets förordning (EEG) nr 1411/71, EGT nr L 148, 3.7.1971, s. 4).

— Inklusive svensk konsumtionsmjölk med beteckningarna ”gammaldags mjölk” eller ”standardmjölk” vilkas fetthalt är 4,2 % respektive 3 %.

**Mellanmjölk (113):** mjölk som har varit föremål för minst en värmebehandling eller godkänd behandling med processutrustning som ger motsvarande resultat och vars fetthalt är minst 1,5 % och högst 1,8 % (rådets förordning (EEG) nr 1411/71, EGT nr L 148, 3.7.1971, s. 4).

— Inklusive finländsk konsumtionsmjölk med beteckningen ”ykkösmaito/ettans mjölk” och en fetthalt på 1 %.

— Inklusive svensk konsumtionsmjölk med beteckningarna ”ekologisk mjölk” och ”mellanmjölk” vilkas fetthalt är 2 % respektive 1,5 %.

— Inklusive österrikisk konsumtionsmjölk vars fetthalt ligger mellan 2 % och 2,5 %.

**Skummjölk (114):** mjölk som har varit föremål för minst en värmebehandling eller godkänd behandling med processutrustning som ger motsvarande resultat och vars fetthalt är högst 0,3 % (rådets förordning (EEG) nr 1411/71, EGT nr L 148, 3.7.1971, s. 4).

— Inklusive svensk konsumtionsmjölk med beteckningarna ”lättmjölk” och ”minimjmölk” vilkas fetthalt är 0,5 % respektive 0,07 %.

— Inklusive österrikisk konsumtionsmjölk vars fetthalt är 0,5 %.

**Pastöriserad:** pastöriserad mjölk erhålls genom behandling vid höga temperaturer under kort tid (minst 71,7 °C under 15 sekunder eller motsvarande) eller en pastöriseringsprocess med andra tids- och temperaturkombinationer som ger motsvarande resultat (rådets direktiv 92/46/EEG, EGT nr L 268, 14.9.1992, s. 24).

**▼B**

**Steriliserad:** steriliserad mjölk skall uppfylla följande krav:

- Den skall värmas och steriliseras i hermetiskt tillslutna förpackningar eller behållare och förslutningen får inte brytas.
- Om stickprov tas skall ingen försämring av mjölken kunna iakttas sedan den förvarats 15 dagar i försluten behållare vid en temperatur av + 30 °C (rådets direktiv 92/46/EEG, EGT nr L 268, 14.9.1992, s. 25).

**UHT:** UHT-mjölk framställs med hjälp av ett kontinuerligt värmefflöde där man under kort tid håller en hög temperaturnivå (minst 135 °C under minst en sekund) (rådets direktiv nr 92/46/EEG, EGT nr L 268, 14.9.1992, s. 24).

- Medlemsstater som inte gör någon skillnad mellan steriliserad mjölk och UHT-mjölk får sammanföra dessa kategorier.

**KÄRNMJÖLK (12)**

**Kärnmjölk:** restprodukt (som även kan vara sur eller syrad) från tillverkning av smör på mjölk eller grädde (genom kärning och separering av de fasta fetterna).

- Kärnmjölk med tillsatser inräknas bland de mjölkbaserade dryckerna.

**GRÄDDE (13)**

**Grädde:** en hinna av fett som naturligt bildas på ytan av mjölken genom långsam anhopning av emulgerande fettkuler. Om den avlägsnas genom att skummas från mjölkens ytskikt eller utvinns ur mjölken genom centrifugering i en gräddseparator har den, förutom mjölkens övriga beståndsdelar, en relativt hög fetthalt (vanligtvis över 10 % av varans vikt).

**Grädde (13):** grädde som har behandlats och som finns tillgänglig för leverans utanför mejerierna (dvs. som livsmedel, som råmaterial för tillverkare av choklad, glass etc.). Omfattar inte produkter på en mellannivå för tillverkning av andra mjölkprodukter, som de andra produktkoderna.

**Grädde med ett fettinnehåll inte överstigande 29 viktprocent (131).**

**Grädde med ett fettinnehåll överstigande 29 viktprocent (132).**

- Tabell A/ ”Insamlat”: (i mjölkekvivalent) råmaterial levererat till mejerierna av jordbruksföretag.

- Tabell B/ ”Tillgång”: grädde som är separerad på gården och levererad till ett mejeri.

- Tabell A/ ”Tillverkade produkter” och tabell B/ ”Användning”:

- Pastöriserad, steriliserad eller UHT-behandlad.

- Inklusive syrad grädde.

- Inklusive grädde i förpackning.

**▼B****SYRAD MJÖLK (14)**

**Syrad mjölk (14):** mjölkprodukter med ett pH-värde mellan 3,8 och 5,5.

— Gäller yoghurt, drickbar yoghurt, tillredd yoghurt, och värmebehandlad fermenterad mjölk och liknande.

— Inklusive produkter som baseras på eller som innehåller bifidus.

**Syrad mjölk med tillsatser (141):** syrad mjölk som är sötad skall införas under produktkod 142.

**Syrad mjölk utan tillsatser (142):** inklusive syrad mjölk med tillsats av socker eller sötningsmedel.

**MJÖLKBASERADE DRYCKER (15)**

**Mjölkbaserade drycker:** andra flytande produkter som innehåller minst 50 % mjölkprodukter inklusive produkter baserade på vassle.

— Inklusive chokladmjölk, kärnmjölk med tillsatser (eller smaksatt) etc.

**ANDRA FÄRSKA PRODUKTER (16)**

— Gäller färska mjölkprodukter som inte anges någon annanstans, framför allt mjölkbaserade efterrätter (mjölkdesserter, vaniljkräm, gräddesserter, mousser etc.) och mejeritillverkad glass (och liknande produkter), tillverkade på de företag som inkommer med uppgifter.

— Inklusive mjölkbaserade efterrätter på burk.

— Inklusive färska jordbruksprodukter insamlade direkt från jordbruksföretag (under Tillgång/III.4) som är avsedda för marknaden utan förädling (med undantag för förpackning).

**MJÖLKKONCENTRAT (21)**

**Mjölkkoncentrat:** en produkt som utvinns genom att man delvis tar bort vattnet från helmjölk, mellanmjölk eller skummjölk.

— Inklusive evaporerad mjölk (värmebehandlad) och koncentrerad mjölk med sockertillsats.

— Inklusive koncentrerad mjölk som används för tillverkning av ”choklad-crumb” (en torkad produkt som består av mjölk, socker och kakaomassa i följande proportioner:

— mjölkfett: mer än 6,5 % (viktprocent) men mindre än 11 % (viktprocent),

— kakao: mer än 6,5 % (viktprocent) men mindre än 15 % (viktprocent),

— sackaros (inbegripet invertsocker beräknat som sackaros): mer än 50 % (viktprocent) men mindre än 60 % (viktprocent),

— fettfri mjölktorrs substans: mer än 17 % (viktprocent) men mindre än 30 % (viktprocent),

— vatten: mer än 0,5 % (viktprocent) men mindre än 3,5 % (viktprocent).

Blandningen anges i bilaga I till kommissionens förordning (EEG) nr 380/84 (EGT nr L 46, 16.2.1984, s. 26).



**▼ B****MJÖLKPRODUKTER I PULVERFORM (22)**

**Mjolkprodukter i pulverform:** en produkt som erhålls genom att man avlägsnar vatten från grädde, helmjolk, mellanmjolk, skummjolk, kärnmjolk eller syrad mjolk.

— Inklusive tillsatser till råmaterialet innan produkten omvandlas till pulver.

— Inklusive mjolkpulver som finns i pulver avsett för spädbarn och i djurfoder och som framställs i mejerier.

**Gräddpulver (221):** mjolkpulver med ett mjölkfettinnehåll på minst 42 % av varans vikt.

**Helmjolkspulver (222):** mjolkpulver med ett mjölkfettinnehåll på 26 % eller mer men under 42 % av varans vikt.

**Mellanmjolkspulver (223):** mjolkpulver med ett mjölkfettinnehåll på över 1,5 % men under 26 % av varans vikt.

**Skummjolkspulver (224):** mjolkpulver med ett mjölkfettinnehåll på högst 1,5 % av varans vikt.

**Kärnmjolkspulver (225):** pulverprodukt som är framställd ur kärnmjolk.

**Andra pulverprodukter (226):** ystad (koagulerad) mjolk och grädde, kefir och annan jäst eller syrad mjolk och grädde, även med sockertillsats eller annat sötningsmedel eller smaktillsatser eller med tillsats av frukt, nötter eller kakao.

— Inklusive blandningar av gräddpulver, mjolkpulver, kärnmjolkspulver och/eller vasslepulver.

— Inklusive pulverprodukter baserade på proteiner.

**▼ M1****SMÖR (23)**

**Smör och annat matfett av mjölkfett (23)** omfattar traditionellt smör, rekombinerat smör, vasslesmör, smält smör och smörolja samt andra produkter av mjölkfett uttryckta i smörekvivalent med mjölkfettinnehåll på 82 procent av produktens vikt.

— Tabel A: Danmark: omfattar enbart smör (231).

— Tabel B: Positionerna 231 (smör), 2311 (traditionellt smör), 2312 (rekombinerat smör), 2313 (vasslesmör), 232 (smält smör och smörolja), 233 (andra produkter av mjölkfett), 2331 (smör med mindre fetthalt), 2332 (övrigt) måste anges i verklig vikt. Enbart position 23 måste anges i dess smörekvivalent.

**Smör (231):** en produkt vars mjölkfetthalt är lägst 80 % med mindre än 90 %, med högst 16 % vatten och högst 2 % torr och fettfri mölksubstans.

— Inklusive smör som innehåller mycket små mängder örter, kryddor, smaktillsatser etc., under förutsättning att produkten bibehåller sin smörkaraktär.

**Traditionellt smör (2311):** är en produkt som erhålls direkt och uteslutande av pastöriserad grädde och vars mjölkfetthalt är lägst 80 % men mindre än 90 %, med högst 16 % vatten och högst 2 % torr och fettfri mjölksubstans.

**▼ M1**

**Rekombinerat smör (2312):** är en produkt som erhålls av smörolja, icke fett-haltigt tormjolksextrakt och vatten och vars mjölkfetthalt är lägst 80 % men mindre än 90 %, med högst 16 % vatten och högst 2 % torr fettfri mjölksubstans.

**Vasslesmör (2313):** är en produkt som erhålls av vasslegrädde eller en blandning av vasslegrädde och grädde och vars mjölkfetthalt är lägst 80 % men mindre än 90 %, med högst 16 % vatten och högst 2 % torr och fettfri mjölksubstans.

Positionerna 2311, 2312 och 2313 omfattar också smör med små tillsatser av örter, kryddor, dofter etc. om produkten har kvar sin karaktär av smör.

**Smält smör och smörolja (232):**

**Smält smör:** smält smör har ett mjölkfettinnehåll som överstiger 85 % av varans vikt. Begreppet täcker ofta, förutom smält smör i sig, ett antal andra likanande torkade smörorter som allmänt är kända under olika namn, t.ex. ”torkat smör”, ”vattenfritt smör”, ”smörolja”, ”smörfett” (mjölkfett) och ”koncentrerat smör”.

**Smörolja:** en produkt som kan utvinnas ur mjölk, grädde eller smör genom processer som tar bort vatten och det fettfria, torra extraktet. Av totalvikten innehåller smörolja minst 99,3 % mjölkfett och högst 0,5 % vatten.

— Omfattar även smörolja av buffelmjolk.

— Gäller bara direkt tillverkning ur grädde för att undvika dubbelräkning.

**Andra produkter av mjölkfett (233):**

**Smör med mindre fetthalt (2331):** produkter som liknar smör med en mjölkfett-halt som är lägre än 80 viktprocent (undantaget allt annat fett). (Kallas av handeln ”trekvarstsmör”, ”halvfett smör” och ”bredbart smör” i enlighet med punkt A i bilagan till förordning nr 2991/94<sup>(1)</sup>.)

**Övrigt (2332):** Särskilt blandningar av animaliska och vegetabiliska fetter: produkter i form av en fast, bredbar emulsion, framför allt av typen vatten-i-olja, vilken utvinns ur fasta eller flytande vegetabiliska eller animaliska fetter lämpliga som livsmedel och vars mjölkfetthalt ligger mellan 10 % och 80 % av den totala fetthalten (kallas av handeln matfettsblandning, matfettsblandning 60 %, matfettsblandning 40 % och matfettsblandning x % i enlighet med punkt C i bilagan till förordning (EG) nr 2991/94).

Tabel B: om smör med mindre fetthalt (2331) och/eller ”Övrigt” (2332) framställs av smör som kommer från samma mejeri och typen av smör inte är identifierbar (2311, 2312 eller 2313) skall uppgifterna hämtas från position 23 med angivelse om den mängd smör som berörs.

<sup>(1)</sup> EGT L 316, 9.12.1994, s. 2.

**▼B****OST (24)**

**Ost:** skall vara färsk eller mogen, i fast eller halvfast form, framställd genom koagulering av antingen enbart mjölk, skummjölk, mellanmjölk, grädde, vasslegrädde eller kärnmjölk eller i kombination med varandra med hjälp av löpe eller andra lämpliga verksamma ämnen och genom att sila av en del av den vassle som blir resultatet av koaguleringen [Codex Alimentarius - FAO, Volym XVI, Standard A-6].

- Tabell A:
  - Enbart komjölk.
  - Inklusive ost som används för tillverkning av smältost men exklusive smältost.
- Tabell B:
  - Omfattar alla slags osttyper (och kvark) som utvinns ur alla mjölksorter (242).
  - Inklusive ricotta.
  - Ostproduktionen skall inte omfatta de ostmängder som används för produktion av smältost.
  - Uppdelningen i huvudkategorier efter hårdhet är i enlighet med den procentuella vattenhalten i fettfri ostsubstans:

$$\frac{\text{viktavvatteninnehåll}}{\text{totalvikt} - \text{viktavfettinnehåll}} \times 100$$

**Mjukost (2421):** ost i vilken vattenhalten i fettfri ostsubstans generellt är lägst 68 % i förädlad skick.

**Halvmjuk ost (2422):** ost i vilken vattenhalten i fettfri ostsubstans generellt är lägst 62 % och inte uppgår till 68 % i förädlad skick.

**Halvhård ost (2423):** ost i vilken vattenhalten i fettfri ostsubstans generellt är lägst 55 % och inte uppgår till 62 % i förädlad skick.

**Hårdost (2424):** ost i vilken vattenhalten i fettfri ostsubstans generellt är lägst 47 % och inte uppgår till 55 % i förädlad skick.

**Extra hård ost (2425):** ost i vilken vattenhalten i fettfri ostsubstans generellt understiger 47 % i förädlad skick.

**Färskost (2426):** produkt som erhålls från surmjölk där serumet till största delen har tagits bort (t.ex. genom filtrering eller pressning). Omfattar även kvark (ej i pulverform) som innehåller högst 30 viktprocent i form av socker och frukt tillsatser.

- Inklusive färskost som är framställd av vassle (ost framställd genom koncentration av vassle med tillsats av mjölk eller mjölkfett).

**SMÄLTOST (25)**

**Smältost:** produkt som framställs genom malning, blandning, smältning och emulgering av en eller flera osttyper under inverkan av värme och emulgeringsmedel, med eller utan tillsats av mjölkkomponenter och/ eller andra livsmedel [Codex alimentarius - FAO, Volym XVI, Standard A-8(b)].

**KASEIN OCH KASEINATER (26)**

**Kasein:** är den viktigaste proteinbeståndsdelen i mjölk. Den utvinns från skummjölk genom fällning (koagulering), vanligen med syror eller löpe. Rubriken omfattar olika typer av kaseiner vilka skiljer sig åt genom koaguleringsmetod, t.ex. sur kasein och koagulerad kasein (parakasein). [Förklarande noter till Harmoniserade systemet - avsnitt VI, kapitel 35 (nr 35.01)]

**▼B**

**Kaseinater:** (kaseinsalter) omfattar bland annat natrium- och ammoniumsalter kända som ”lösningsbara kaseiner”. Dessa salter används vanligtvis som tillsatser i koncentrerade livsmedel och farmaceutiska produkter. Kalciumkaseinater används vid beredningen av livsmedel eller som lim, beroende på dess egenskaper. [Förklarande anmärkningar till Harmoniserade systemet - avsnitt VI, kapitel 35 (nr 35.01)]

**VASSLE (27)**

**Vassle:** biprodukt som utvinns vid tillverkningen av ost eller kasein. Vassle i flytande tillstånd innehåller naturliga beståndsdelar (i genomsnitt 4,8 % laktos, 0,8 % protein och 0,2 % fett av varans vikt) som återstår efter det att kaseinet och huvuddelen av fettets har avlägsnats från mjölken.

**Vassle, totalt (27):** inklusive sådan vassle som används i mejerier för tillverkning av djurfoder.

— Rubrikerna 271 (vassle som levereras i vätskeform), 272 (vassle som används i koncentrerad form), 273 (vassle i pulverform eller i block), 274 (laktos) och 275 (laktalbumin) skall anges i faktisk vikt. Endast rubrik 27 (vassle, totalt) skall anges i flytande vassleekvivalent och får inte i något fall utgöra summan av ovanstående mängder.

**Vassle som levereras i vätskeform (271):** vassle som levereras för att huvudsakligen användas som djurfoder. De kvantiteter som används som råmaterial i andra sammanhang skall uteslutas.

**Vassle som levereras i koncentrerad form (272).**

**Vassle i pulverform eller i block (273).**

**Laktos (mjölksocker) (274).**

**Laktalbumin (275):** en av huvudingredienserna i vassleproteiner.

**ANDRA TILLVERKADE PRODUKTER (28)**

— Gäller tillverkade mjölkprodukter (som skall specificeras) som inte tas upp någon annanstans, huvudsakligen lactoferriner.

— Gäller även tillverkade jordbruksprodukter insamlade direkt från jordbruksföretag (under Tillgång/III.4) som är avsedda för marknaden utan förädling (med undantag för förpackning eller rening).



## BILAGA II

## TABELL A

## Månatlig redovisning av insamlad mjölk (komjök) och tillverkade produkter

Land: .....		Månad: .....		År: .....	
A. INSAMLAT		Kvantitet (1 000 t)	Fettinnehåll (%)	Proteininnehåll (%)	
1. Mjök från kor vid jordbruksföretag:		.....	.....	.....	
2. Grädde från kor vid jordbruksföretag:		.....	.....	.....	
Varudkod	B. TILLVERKADE PRODUKTER	(1 000 t)			
11	Konsumtionsmjök	.....			
13	Grädde	.....			
14	Syrad mjök	.....			
21	Mjökkoncentrat	.....			
221 + 222 + 223	Gräddpulver, helmjökspulver och mellanmjökspulver	.....			
224	Skummjökspulver	.....			
23	Smör (totalt — i smörekvivalent)	.....			
2411	Ost av enbart komjök	.....			



TABELL B

## Mejeriernas årliga produktion och användning av mjölk (alla mjölsorter)

Land: .....	År: .....		
A. TILLGÅNG	Kvantitet (1 000 t)	Mjölkfett (t)	Mjolkprotein (t)
	1	2	3
I. Komjök insamlad från jordbruksföretag:	.....	.....	.....
II. Andra produkter insamlade från jordbruksföretag:			
1. Färmjök	.....	.....	.....
2. Getmjök	.....	.....	.....
3. Buffelmjök	.....	.....	.....
4. Grädde	.....	.....	.....
5. Skum- och kärnmjök	.....	.....	.....
6. Andra produkter (specificera)	.....	.....	.....
III. Import och mottagning från mejerier inom gemenskapen:			
1. Helmjök, även obehandlad mjök	.....	.....	.....
11. Varav från medlemsstaterna	.....	.....	.....
2. Skummjök	.....	.....	.....
21. Varav från medlemsstaterna	.....	.....	.....
3. Grädde	.....	.....	.....
31. Varav från medlemsstaterna	.....	.....	.....
4. Andra produkter (specificera)	.....	.....	.....
41. Varav från medlemsstaterna	.....	.....	.....



Land: .....		År: .....			
Kod	B. ANVÄNDNING	Kvantitet (1 000 t)	Mjölfett (t)	Råmaterialinsats	
				Helmjök (1 000 t)	Skummjök (1 000 t)
		1	2	3	4
1	<b>Färska produkter</b>				
11	Konsumtionsmjök				
111	Obehandlad mjök				
112	Helmjök				
1121	Pastöriserad				
1122	Steriliserad				
1123	UHT				
113	Mellanjök				
1131	Pastöriserad				
1132	Steriliserad				
1133	UHT				
114	Skummjök				
1141	Pastöriserad				
1142	Steriliserad				
1143	UHT				
12	Kärnmjök				
13	Grädde				
	Fetthalt i vikt				
131	Högst 29 %				
132	Över 29 %				
14	Syrad mjök (Yoghurt, drickbar yoghurt etc.)				
141	Med tillsatser				
142	Utan tillsatser				
15	Mjölkbaseerade drycker				
16	Andra färska produkter (Mjök- och gräddeserter m.m.)				

▼ **B**

Land: .....		År: .....			
Kod	B. ANVÄNDNING	Kvantitet (1 000 t)	Mjölfett (t)	Råmaterialinsats	
				Helmjök (1 000 t)	Skummjök (1 000 t)
		1	2	3	4
<b>2</b>	<b>Tillverkade produkter</b>				
21	Mjölkkoncentrat				
211	Osötat				
212	Sötat				
22	Mjolkprodukter i pulverform				
221	Gräddpulver				
222	Helmjölkspulver				
223	Mellanjölkspulver				
224	Skummjölkspulver				
225	Kärnjölkspulver				
226	Andra pulverprodukter				
► <sup>(1)</sup> 23	Smör och annat matfett av mjölfett				
231	Smör				
2311	Traditionellt smör (*)				
2312	Rekombinerat smör (*)				
2313	Vasslesmör (*)				
232	Smält smör och smörolja				
233	Andra produkter av mjölfett				
2331	Smör med mindre fetthalt (*)				
2332	Övrigt (*)				◀
24	Ost				
241	Ost enligt mjölkkategori:				
2411	Ost av enbart komjök				
2412	Ost av enbart fårmjök				
2413	Ost av enbart getmjök				
2414	Annat (blandningar eller ost av enbart buffelmjök)				
242	Ost (alla mjölsorter) enligt kategori:				
2421	Mjukost				
2422	Halvmjuk ost				
2423	Halvhård ost				
2424	Hård ost				
2425	Extra hård ost				
2426	Färs ost				
25	Smältost				
26	Kasein och kaseinater				

►<sup>(1)</sup> **MI**



▼ **B**

Land: .....		År: .....			
Kod	B. ANVÄNDNING	Kvantitet (1 000 t)	Mjölfett (t)	Råmaterialinsats	
				Helmjök (1 000 t)	Skummjök (1 000 t)
		1	2	3	4
27	Vassle, totalt	.....	.....	.....	.....
271	Vassle levererad i vätskeform	.....	.....	.....	.....
272	Vassle levererad i koncentrerad form	.....	.....	.....	.....
273	Vassle i pulverform eller i block	.....	.....	.....	.....
274	Laktos (mjölksocker)	.....	.....	.....	.....
275	Laktalbumin	.....	.....	.....	.....
28	Andra tillverkade produkter (specificera)	.....	.....	.....	.....
3	<b>Skum- och kärnmjök returnerad till gården</b>	.....	.....	.....	.....
4	<b>Export och avsändning inom gemenskapen av mjök och gräde i bulk</b>	.....	.....	.....	.....
41	Varav till medlemsstater	.....	.....	.....	.....
5	<b>Annan användning (specificera)</b>	.....	.....	.....	.....
6	<b>Differenser</b>	.....	.....	.....	.....
	Summa	.....	.....	.....	.....

►<sup>(1)</sup> (C) Insamlingen och överföringen av uppgifterna är frivillig. ◀



TABELL C

## Jordbruksföretagens årliga produktion och användning av mjölk (alla mjölksorter)

Land: .....		År: .....	
A. TILLGÅNG (1 000 t)			
	Helmjök		Skum- och kärnmjök
1. Komjök	.....	1. Åter från mejerier	.....
1.1 Varav mjök från mjökcor	.....	2. Saldo, leverans av grädde	.....
2. Färmjök	.....	3. Från smör- och gräddproduktion vid jordbruksföretag	.....
3. Getmjök	.....		
4. Buffelmjök	.....		
Summa	.....	Summa	.....
B. ANVÄNDNING (1 000 t)			
	Helmjök		Skum- och kärnmjök
1. Konsumtionsmjök	.....	1. Konsumtionsmjök	.....
a) Hemmaförbrukning	.....	2. Ost producerad på gården	.....
b) Direktförsäljning	.....	3. Foder	.....
2. Smör och grädde producerad på gården	.....	4. Levererat till mejerier	.....
3. Ost producerad på gården	.....		
4. Andra produkter	.....		
5. Foder	.....		
6. Levererat till mejerier	.....		
a) Mjök	.....		
b) Grädde (omvandlat till mjökekvivalent)	.....		
c) Andra produkter (specificera)	.....		
7. Differenser och svinn	.....		
Summa	.....	Summa	.....
C. TILLVERKADE PRODUKTER (1 000 t)			
1. Konsumtionsmjök	.....		
a) Hemmaförsäljning	.....		
b) Direktförsäljning	.....		
2. Grädde producerad på gården, varav levererat till mejerier	.....		
3. Smör producerad på gården, varav levererat till mejerier	.....		
4. Ost producerad på gården, varav levererat till mejerier	.....		
5. Andra produkter (specificera) varav levererat till mejerier	.....		

▼ **M3**

TABELL D  
Företag <sup>(1)</sup> efter årlig mjölkinsamlingsvolym

Land .....	Förhållandet den 31 december .....	
Insamlad mjölk (ton/år)	Antal företag	Insamlad mjölk (1 000 t)
5 000 och mindre	.....	.....
5 001–20 000	.....	.....
20 001–50 000	.....	.....
50 001–100 000	.....	.....
100 001–300 000	.....	.....
300 001–400 000	.....	.....
400 001–500 000	.....	.....
500 001–750 000	.....	.....
750 001–1 000 000	.....	.....
över 1 000 000	.....	.....
Summa	.....	.....

<sup>(1)</sup> Sådana som avses i artikel 2 första stycket led 1 i direktiv 96/16/EG.

TABELL E  
Insamlingscentraler <sup>(1)</sup> efter årlig insamling av mjölk

Land .....	Förhållandet den 31 december .....	
Insamlad mjölk (ton/år)	Antal	Insamlad mjölk (1 000 t)
1 000 och mindre	.....	.....
1 001–5 000	.....	.....
5 001–20 000	.....	.....
20 001–50 000	.....	.....
50 001–100 000	.....	.....
över 100 000	.....	.....
Summa	.....	.....

<sup>(1)</sup> Sådana som avses i artikel 2 första stycket led 2 i direktiv 96/16/EG.

## ▼ M3

TABELL F  
Företag <sup>(1)</sup> efter volym av behandlad mjölk

Land .....		Förhållandet den 31 december .....	
Behandlad mjölk (ton/år)	Antal företag	Volym (1 000 t)	
5 000 och mindre	.....	.....	
5 001–20 000	.....	.....	
20 001–50 000	.....	.....	
50 001–100 000	.....	.....	
100 001–300 000	.....	.....	
300 001–400 000	.....	.....	
400 001–500 000	.....	.....	
500 001–750 000	.....	.....	
750 001–1 000 000	.....	.....	
över 1 000 000	.....	.....	
Summa	.....	.....	

<sup>(1)</sup> Sådana som avses i artikel 2 första stycket led 1 i direktiv 96/16/EG.

TABELL G.1  
Företag <sup>(1)</sup> efter årlig produktion av vissa mjölkproduktgrupper

Land .....		Förhållandet den 31 december .....	
Produktgrupp: FÄRSKA PRODUKTER (1)			
Erhållna produkter (ton/år)	Antal företag	Årlig produktion (1 000 t)	
1 000 och mindre	.....	.....	
1 001–10 000	.....	.....	
10 001–30 000	.....	.....	
30 001–50 000	.....	.....	
50 001–100 000	.....	.....	
100 001–150 000	.....	.....	
150 001–200 000	.....	.....	
200 001–250 000	.....	.....	
över 250 000	.....	.....	
Summa	.....	.....	

<sup>(1)</sup> Sådana som avses i artikel 2 första stycket led 1 i direktiv 96/16/EG.

▼ **M3**

TABELL G.2

**Företag <sup>(1)</sup> efter årlig produktion av vissa mjölkproduktgrupper**

Land .....		Förhållandet den 31 december .....	
<b>Produktgrupp: KONSUMTIONSMJÖLK (11)</b>			
Erhållna produkter (ton/år)	Antal företag	Årlig produktion (1 000 t)	
1 000 och mindre	.....	.....	
1 001–10 000	.....	.....	
10 001–30 000	.....	.....	
30 001–100 000	.....	.....	
100 001–150 000	.....	.....	
150 001–200 000	.....	.....	
200 001–250 000	.....	.....	
över 250 000	.....	.....	
Summa	.....	.....	

<sup>(1)</sup> Sådana som avses i artikel 2 första stycket led 1 i direktiv 96/16/EG.

TABELL G.3

**Företag <sup>(1)</sup> efter årlig produktion av vissa mjölkproduktgrupper**

Land .....		Förhållandet den 31 december .....	
<b>Produktgrupp: MJÖLKPRODUKTER I PULVERFORM (22)</b>			
Erhållna produkter (ton/år)	Antal företag	Årlig produktion (1 000 t)	
1 000 och mindre	.....	.....	
1 001–5 000	.....	.....	
5 001–20 000	.....	.....	
20 001–25 000	.....	.....	
över 25 000	.....	.....	
Summa	.....	.....	

<sup>(1)</sup> Sådana som avses i artikel 2 första stycket led 1 i direktiv 96/16/EG.

▼ **M3**

TABELL G.4

**Företag <sup>(1)</sup> efter årlig produktion av vissa mjölkproduktgrupper**

Land .....	Förhållandet den 31 december .....	
<b>Produktgrupp: SMÖR (23)</b>		
Erhållna produkter (ton/år)	Antal företag	Årlig produktion (1 000 t)
100 och mindre	.....	.....
101–1 000	.....	.....
1 001–5 000	.....	.....
5 001–10 000	.....	.....
10 001–15 000	.....	.....
15 001–20 000	.....	.....
20 001–25 000	.....	.....
över 25 000	.....	.....
Summa	.....	.....

<sup>(1)</sup> Sådana som avses i artikel 2 första stycket led 1 i direktiv 96/16/EG.

TABELL G.5

**Företag <sup>(1)</sup> efter årlig produktion av vissa mjölkproduktgrupper**

Land .....	Förhållandet den 31 december .....	
<b>Produktgrupp: OST (24)</b>		
Erhållna produkter (ton/år)	Antal företag	Årlig produktion (1 000 t)
100 och mindre	.....	.....
101–1 000	.....	.....
1 001–4 000	.....	.....
4 001–10 000	.....	.....
10 001–15 000	.....	.....
15 001–20 000	.....	.....
20 001–25 000	.....	.....
över 25 000	.....	.....
Summa	.....	.....

<sup>(1)</sup> Sådana som avses i artikel 2 första stycket led 1 i direktiv 96/16/EG.

▼ M2

TABELL H  
**Mejeriernas verksamhet**  
**Komjölksprotein i de viktigaste mejeriprodukterna**

Land: ..... År: .....

Kod	Produkter	Kvantitet <sup>(1)</sup> (1 000 t)	Proteininnehåll (t)
		1	2
<b>1</b>	<b>Färska produkter</b>		
11	Konsumtionsmjölk		
112	Helmjök		
113	Mellanmjök		
114	Skummjök		
12	Kärnmjök		
13	Grädde		
<b>2</b>	<b>Tillverkade produkter</b>		
21	Mjölkkoncentrat		
221	Gräddpulver		
222	Helmjökspulver		
223	Mellanmjökspulver		
224	Skummjökspulver		
225	Kärnmjökspulver		
23	Smör och annat matfett av mjölkfett		
2411	Ost av enbart komjök		
25	Smältost		
26	Kasein och kaseinater		
27	Vassle		

<sup>(1)</sup> Kolumn 1: tillverkade kvantiteter i tusental ton under den aktuella perioden (år). Definition: se bilaga II till beslut 97/80/EG, tabell B, kolumn 1.

▼ **M2**

TABELL I  
Regionala uppgifter om produktion av komjölk

Land: ..... År: .....

Region	NUTS 2-kod	Årsproduktion av komjölk (1 000 t) (*)
Totalt land		

(\*) Omfattar all komjölk, exklusive direkt diad mjölk, men inklusive mjölk från mjölkning (inbegripet råmjölk) som används som djurfoder (till exempel i hinkar eller på annat sätt).



**▼ B**

## FÖRKLARANDE ANMÄRKNINGAR

**TABELL A**

De uppgifter som finns i denna tabell gäller enbart komjölk beträffande både insamlade och tillverkade produkter (blandningar omfattas därmed inte).

När det gäller veckoproduktionen, skall uppgifterna för de veckor som löper in i följande månad fördelas i enlighet med hur många arbetsdagar som faller inom respektive månad.

- Fettinnehåll:**
- Fettinnehåll i mjölk i procent av varans vikt.
  - Nationellt genomsnitt utifrån de uppgifter som erhållits med hänvisning till Röse-Gottliebmetoden [kod IDF/FIL 1 C: 1987].
- Proteininnehåll:**
- Proteininnehåll i mjölk i procent av varans vikt.
  - Nationellt genomsnitt utifrån de uppgifter som erhållits med hänvisning till Kjeldahls metod.

**Tillverkade produkter:** med mängden tillverkade färska mejeriprodukter avses sådana som finns tillgängliga för leverans utanför mejerier.

**TABELL B**

För att undvika dubbelräkning skall de mjölkprodukter som i samma mejeri används för tillverkning av andra mjölkprodukter inte tas med i beräkningen.

Vidare skall uppgifterna i denna tabell avse begreppet ”nationella mejerier”. All handel med råmaterial eller produkter mellan mejerier i de berörda medlemsstaterna skall således inte ingå i de nationella produktionstalen.

**Tillgång/I och II — Insamlad mjölk:** gäller all slags helmjölk (ko-, får-, get- och buffelmjölk) och alla mjölkprodukter insamlade direkt från jordbruksföretag.

**Tillgång/II.6** — Gäller andra mjölkprodukter (såsom ost, smör och yoghurt) insamlade från jordbruksföretag. Oberoende av om de är tillverkade eller ej är dessa produkter avsedda för framställningsprocessen vid mejerierna och skall anges i tabellens del B (användning).

**Tillgång/III.4** — Gäller andra mjölkprodukter (såsom ost, smör och yoghurt) med ursprung i andra länder. Oberoende av om dessa produkter är avsedda för framställningsprocessen vid mejerierna eller ej, skall de anges i tabellens del B (användning).

Om dessa produkter är avsedda för marknaden utan förädling (med undantag för förpackning eller rening), skall de föras till produktkod 16 (färska jordbruksprodukter) eller 28 (tillverkade jordbruksprodukter).

**Tillgång/III — Import och mottagning inom gemenskapen:** i bulk eller i förpackning på 2 liter eller mer.

**Kolumn 1 — Kvantitet:** om inget annat anges skall de registrerade kvantiteterna avse nettovikten för råvaran/den färdiga produkten (uttryckt i 1 000 t).

Med mängden tillverkade färska mejeriprodukter avses sådana som finns tillgängliga för leverans från mejerier.

**▼ B**

**Kolumn 2/B. Användning — Mjölkfettinnehåll:** mängd mjölkfett uttryckt i ton som används vid tillverkningen av produkten i fråga, inbegripet eventuellt svinn i samband med tillverkningsprocessen.

**Kolumn 3/A. Tillgång — Mjolkproteininnehåll:** mängd mjolkprotein i den insamlade komjölk uttryckt i ton.

**Kolumn 3/B. Användning — Insats av helmjolk:** mängd helmjolk (uttryckt i 1 000 t) som används vid tillverkningen av produkten i fråga, inbegripet eventuellt svinn i samband med tillverkningsprocessen.

**Kolumn 4/B. Användning — Insats av skummjolk:**

— Positiv: mängd skummjolk (uttryckt i 1 000 t) som används vid tillverkningen av produkten i fråga, inbegripet eventuellt svinn i samband med tillverkningsprocessen.

— Negativ: mängd skummjolk (uttryckt i 1 000 t) som utvinns i samband med tillverkningsprocessen för produkten i fråga (t.ex. skummjolk som utvinns vid smörtillverkning av helmjolk eller grädde).

**Andra användningar (kod 3 - 6):**

**Skummjolk och kärnmjolk returnerad till gården (3):** den skummjolk och kärnmjolk som returneras till gården.

**Export och avsändning inom gemenskapen av mjolk och grädde i bulk (4):** export och utförsel inom gemenskapen av helmjolk, skummjolk och flytande grädde i bulk eller i förpackning på 2 liter eller mer från mejerierna.

**Annan användning (5):** helmjolk och skummjolk i bulk eller i förpackning på mer än 2 liter som levereras till livsmedelsindustrin (t.ex. för glasstillverkning) eller är avsedd som djurfoder i alla dess former med undantag för rubrik 3.

**Differenser (6):** gäller statistiska differenser.

**TABELL C**

**Jordbruksföretag:** en teknisk-ekonomisk enhet under en ledning som producerar jordbruksprodukter.

**A. Tillgång:**

**Komjolk:** gäller all komjolk, inbegripet den mjolk som erhålls genom mjölkning (inklusive råmjolk) och som används till djurfoder (t.ex. i spannar eller på annat sätt), dock ej mjolk som dias direkt.

**Mjölkkor:** kor som enbart eller huvudsakligen används för produktion av mjolk som livsmedel och/eller för tillverkning av mjolkprodukter, inklusive slaktkor (oavsett om de har götts mellan deras sista mjölkningsperiod och slakten).

**Kolumnen helmjolk:** gäller mängden erhållen mjolk.

**Kolumnen skummjolk och kärnmjolk:**

— åter från mejerier (1): jämför definitionen Tabell B/3.

— saldo, leverans av grädde (2).

**▼ B****B. Användning:**

**Helmjolk/hemmaförbrukning:** helmjolk som konsumeras av företagarens hushåll (därmed enbart som livsmedel).

**Helmjolk/direktförsäljning:** helmjolk för humankonsumtion som säljs direkt till konsumenter.

**Helmjolk/smör och grädde producerat på gården:** helmjolk (alla sorters mjölk) som används för att producera smör och grädde på gården.

**Helmjolk/ost producerat på gården:** helmjolk (all mjölk) som används för att producera ost från gården.

**Helmjolk/andra produkter:** helmjolk som används för tillverkning av mjölkprodukter för humankonsumtion (t.ex. yoghurt).

**Helmjolk/foder:** helmjolk som används på gården till foder i olika former (i oförändrat skick eller i form av blandat foder), framställd på gården.

**Helmjolk/levererat till mejerier:**

— Omfattar följande leveranser:

— all slags helmjolk (från kor, får, getter och buffel) till mejerier (i eller utanför medlemsstaterna) och till sådana jordbruksföretag som anges i artikel 2 i direktiv 96/16/EG.

— andra produkter (specificera) i mjölkekvivalent.

— Leveranser av grädde skall anges i mjölkekvivalent.

**Helmjolk/differenser och svinn:**

— gäller statistiska differenser och mängder som gått till spillo under framställningen;

— totalsumman för ”användning av helmjolk” bör vara densamma som för totala tillgångar.

**Skummjolk och kärnmjolk/konsumtionsmjolk:** skummjolk och kärnmjolk som används till konsumtion på jordbruksföretag, särskilt hemmaförbrukning i dessa företag och direktförsäljning till konsumenter.

**Skummjolk och kärnmjolk/ost producerat på gården:** skummjolk och kärnmjolk som har använts för tillverkning av ost på gården.

**C. Tillverkade produkter:**

De mängder som skall registreras avser nettovikten för den färdiga produkten (uttryckt i 1 000 t).

**Konsumtionsmjolk** = hemmaförbrukning + direktförsäljning.

**Grädde producerad på gården:** grädde som har producerats på jordbruksföretag.

**Smör producerat på gården:** smör som har producerats på jordbruksföretag.

**Ost producerad på gården:** ost som har producerats på jordbruksföretag.

**Andra produkter:** omfattar andra produkter (som skall specificeras) som har framställts på jordbruksföretag.

**Varav levererat till mejerier:** gäller leveranser av grädde, smör, ostar och andra jordbruksprodukter till mejerier (inom eller utanför medlemsstaten).

**▼B****TABELL D OCH E**

**Insamlad mjölk:** mängd mjölk och grädde (i mjölkekvivalent) insamlad direkt från jordbruksföretagen.

**TABELL E**

**Insamlingscentraler:** gäller uteslutande de företag som köper mjölk från jordbruksföretag och under eget namn säljer den vidare till mejerier. Insamlingscentraler som utgör lokala enheter och lyder under mejerierna är inte medtagna.

Bokföringscentralerna som är avsedda för att registrera de mjölmängder som samlats in på ett lands territorium av ett företag (mejeri) från en annan medlemsstat skall likaledes tas upp i denna tabell.

**TABELL F**

**Volym:** total mängd behandlat råmaterial = mängd helmjölk (eller helmjölksekivalent) som i företaget används för tillverkning av mjölkprodukter.

**TABELL D, E, F OCH G**

**Företag:** Företag består av den minsta kombination av rättsliga enheter som är en organisatorisk enhet vilken producerar varor eller tjänster och har en viss grad av självständigt beslutsfattande, särskilt i fråga om användningen av sina resurser i den löpande driften. Ett företag bedriver en eller flera verksamheter på en eller flera platser. Ett företag kan bestå av en enda rättslig enhet [rådets förordning (EEG) nr 696/93 EGT nr L 76, 30.3.1993].

Om de överförda uppgifterna är statistiskt konfidentiella, skall detta tydligt anges.

Tabellerna skall fyllas i för alla företag som under referensåret är verksamma den 31 december. Tabellerna avser företagets verksamhet, inbegripet verksamheten i de mejerier som de har övertagit under årets lopp.

▼ M2

## BILAGA III

## QUESTIONNAIRE MÉTHODOLOGIQUE (\*) OM UPPRÄTTANDET AV MJÖLKSTATISTIK

## Frågeformulärets innehåll

## KONTAKTPERSON

## 1. Allmänt

## 2. Insamling av grundläggande uppgifter

A. På mejerierna

B. På jordbruksföretagen

## 3. Tabell B

Del A: Tillgång (Resurser)

Del B: Användning

## 4. Kommentarer och förslag

Referensdatum:

Har de metodologiska uppgifterna ändrats jämfört med dem som lämnades det föregående året?

 Ja       Nej

## MEDLEMSSTATENS KONTAKTPERSON FÖR EUROSTAT

Efternamn, förnamn:

Befattning:

Myndighet eller organisation:

Avdelning:

Adress:

Telefon/fax:

E-post:

(\*) Detta frågeformulär skall lämnas vederbörligen ifyllt till kommissionen samtidigt med tabell B, i enlighet med artikel 5.2 i direktiv 96/16/EG.

▼ M2

## 1. Allmänt

## 1.1 Ansvar för lämnade uppgifter

— Vem i Ert land är ansvarig för tillämpningen av lagstiftningen om mjölkstatistik?

	Personens namn	Adress till den personen (eller avdelningen)
TABELL A – Månatlig statistik (mejerier)		
TABELL B – Årlig statistik (mejerier)		
TABELL C – Årlig statistik Jordbruksföretag		
TABELLERNA D–G – Strukturstatistik		
TABELL H – Komjölksprotein i de viktigaste mjölkprodukterna		
TABELL I – Årliga regionala uppgifter		

— Deltar något annat organ i upprättandet av mjölkstatistiken?

Ja (\*)     Nej

(\*) Om ja, v.g. ange organets namn och adress:

## 1.2 De överlämnade uppgifternas konfidentialitet

Har Ni problem med uppgifternas konfidentialitet?

Ja (\*)     Nej

(\*) Om ja, v.g. ange vilka:

## 2. Insamling av grundläggande uppgifter

## A. På mejerierna (tabellerna a och b)

## 2.A.1 Allmänt

Antal mjölkföretag per den 1 januari 20... (exklusive centraler eller företag som enbart utför insamling)

Antal insamlingscentraler eller -företag (sådana som avses i artikel 2.2 i direktiv 96/16/EG)

▼ M2

## 2.A.2 Ursprung för det register över undersökta enheter som används för månatliga och årliga undersökningar

Varifrån kommer det använda registret?

- Utdrag ur nationellt företagsregister
- Register som upprättats för mjölkundersökningarna
- Register från branschorganisationer (\*)
- Register som används för andra undersökningar (\*)
- Övriga (\*)

(\*) V.g. ange källa:

## 2.A.3 Förfaranden och intervall för uppdatering av registret

Uppdaterar Ni registret

- löpande
- varje månad
- varje kvartal
- varje år
- vart tredje år
- med flera års mellanrum

## 2.A.4 Månatliga frågeformulär (mejerier: tabell a)

Antal berörda undersökningsenheter

Urvalets andel av det totala antalet (%)

— Undersökningssätt:

- Med intervjuare
- Med post
- Med telefon
- Med e-post
- På annat sätt, vilket?

— Normal svarsfrekvens (%):

— Med vilken metod uppskattar Ni de bortfallna uppgifterna?

— Använder Ni kompletterande informationskällor?

- Ja (\*)
- Nej

(\*) Om ja, vilka?

## 2.A.5 Årliga frågeformulär (mejerier: tabellerna B, C, H och I)

Anm.: Den årliga undersökningen är uttömmande

— Undersökningssätt:

- Med inspektörer
- Med post
- Med telefon
- Med e-post
- På annat sätt, vilket?

▼ M2

- Normal svarsfrekvens (%):
  - Med vilken metod uppskattar Ni de bortfallna uppgifterna?
  - Använder Ni kompletterande informationskällor?
- Ja (\*)       Nej

(\*) Om ja, vilka?

## B. På jordbruksföretagen (gårdarna) (tabell C)

Antal berörda jordbruksföretag (gårdar) per den 1 januari 20...:

## 2.B.1 Finns det en regelbunden undersökning av gårdarnas produktion och användning av mjölk?

Finns det en undersökning av gårdarnas produktion och användning?

- Ja (2.B.2)       Nej (2.B.5)

## 2.B.2 Om ja, ange:

— Undersökningsmetod:

- Med intervjuare
- Med post
- Med telefon
- Med e-post
- Annat sätt, vilket?

— Normal svarsfrekvens (%):

— Beskrivning av undersökningen:

## 2.B.3 Metod för uppskattning av producerade och använda kvantiteter från bortfallna svar

Med vilken metod uppskattar Ni de bortfallna gårdarnas produktion och användning av mjölk?

## 2.B.4 Kompletterande informationskällor

Använder Ni kompletterande informationskällor?

- Ja (\*)       Nej

(\*) Om ja, vilka?

## 2.B.5 Om nej, v.g. ange utförligt metoden för beräkning eller uppskattning av gårdens årliga produktion och användning av mjölk:

## 2.B.6 Komjolk

Förutom mjölk som dias direkt av kalvarna, bokför Ni under tillgångar all sådan mjölk från mjölkning (även råmjölk) som används som djurfoder (i hink eller på annat sätt)?

- Ja       Nej



▼ M2

## 3. TABELL B (mejeriernas uppgifter)

## Del A: Tillgång (resurser)

## 3.A.1 Import av mjölk, grädde och andra mjölkprodukter

— Förekommer det att mejerierna köper in obehandlad mjölk från godkända köpare som är belägna utanför det nationella territoriet?

Ja (\*)       Nej

(\*) Om ja, bokförs dessa inköp med importen? (tabell B, kolumn B)

Ja       Nej

— Använder Ni uppgifter direkt från mejerierna för att bokföra gränsöverskridande handel?

Ja (\*)       Nej

(\*) Om ja:

Från det månatliga frågeformuläret

Andra källor:

— Använder Ni uppgifter från statistiken över yttre handel?

Ja (\*)       Nej

(\*) Om ja, förklara hur Ni skiljer mellan import avsedd för mejerinäringen och annan import:

— Hur behandlar Ni leveranser av halvfabrikat från en fabrik till en annan om dessa är belägna i olika länder men tillhör samma företag?

De räknas in i uppgifterna över den yttre handeln

De räknas in i företagets leveranser

Annat, nämligen:

## Del B: Användning (tillverkade produkter)

## 3.B.1 Huvudsaklig produktion (kolumn 1 i tabellen)

— Finns det en koppling mellan undersökningarna för mjölkstatistiken och Prodcom-undersökningarna<sup>(1)</sup>?

Ja       Nej

Om ja, utförs de två undersökningarna av samma organ?

Ja       Nej

## 3.B.2 Dubbel bokföring

## B.2.1 På mejerierna

För att undvika dubbel bokföring, på vilka variabler inriktas undersökningen?

På produkter mottagna före bearbetning (produkter vid mottagning)

På tillverkade produkter (produktion vid leverans)

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EEG) nr 3924/91 av den 19 december 1991 om en statistisk undersökning av industriproduktionen i gemenskapen (EGT L 374, 31.12.1991, s. 1). Förordningen ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1882/2003 (EUT L 284, 31.10.2003, s. 1).

▼ M2

## B.2.2 Ost – smältost

Genomför Ni en särskild undersökning av råvaror som används för tillverkning av smältost (ost, smör, grädde, andra mjölkprodukter)?

Ja  Nej

Är dessa råvaror härledda av eller ingår de i uppgifterna i kolumn 1 i tabell B?

Härledda  Ingår

## 3.B.3 Beräkning av mjölkinsats (hel- och skummjolk)

Hur beräknas mjölkinsatserna i tabell B för följande produkter?

Kod	Rubrik	Direkt undersökning	Omräkningskoefficient
11–12	Flytande mjölk, kärnmjolk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13	Grädde	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14–15–16	Andra färska produkter (syrad mjölk, mjölkbaserade drycker, mjölkbaserad glass etc.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
21	Mjölkkoncentrat	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
22	Produkter i pulverform	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
23	Smör och annat matfett av mjölkfett	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
24	Ost	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2411	Ost av komjolk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
25	Smältost	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
27	Vassle	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 3.B.4 Beräkning av insats av fetter

— Hur beräknas insatser av fetter i tabell B?

Som INPUT (dvs. med utgångspunkt i den eller de råvaror som används i tillverkningen)

Som OUTPUT (dvs. med utgångspunkt i den färdiga produkten)

Vissa stater får använda bägge metoderna (självkontroll). V.g. ange:

— Använder Ni mejeriernas uppgifter som informationskälla?

Ja  Nej (\*)

(\*) Om nej, vilken är informationskällan?

## 3.B.5 Proteiner (tabell H)

Vilken är Er metod för mätning eller uppskattning av proteinhalt?

— Som INPUT? (dvs. med utgångspunkt i den eller de råvaror som används i tillverkningen)

Ja  Nej

▼ M2

— Som OUTPUT? (dvs. med utgångspunkt i den färdiga produkten)

Ja       Nej

Eventuella förklaringar:

### 3.B.6 Regionala uppgifter (tabell I)

— Bedömning av den regionala produktionen

— Befintliga uppgifter från källan

Ja       Nej

— Uppgifter som beräknas i efterhand

Ja       Nej

— Om uppgifterna beräknas, vilken metod används?

Undersökning av företagsstrukturen i jordbruket (kommissionens förordning (EG) nr 143/2002<sup>(1)</sup>)

Nötkreatursundersökningen (rådets direktiv 93/24/EEG<sup>(2)</sup> och kommissionens beslut 94/433/EG<sup>(3)</sup>)

Övriga, nämligen:

## 4. Kommentarer och förslag

Vad har Ni för kommentarer och förslag på förbättringar av det metodologiska frågeformuläret?

Lämna alla uppgifter som Ni anser lämpliga.

<sup>(1)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 143/2002 av den 24 januari 2002 om ändring av rådets förordning (EEG) nr 571/88 inför uppläggningsundersökningar om företagsstrukturen i jordbruket år 2003, 2005 och 2007 (EGT L 24, 26.1.2002, s. 16).

<sup>(2)</sup> Rådets direktiv 93/24/EEG av den 1 juni 1993 om genomförande av statistiska undersökningar om produktion av nötkreatur (EGT L 149, 21.6.1993, s. 5). Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 1882/2003.

<sup>(3)</sup> Kommissionens beslut 94/433/EG av den 30 maj 1994 om fastställande av tillämpningsföreskrifter till rådets direktiv 93/24/EEG beträffande statistiska undersökningar av nötkreaturspopulationen och nötkreatursproduktionen och om ändring av detta direktiv (EGT L 179, 13.7.1994, s. 27). Beslutet senast ändrat genom 2003 års anslutningsakt.